

**EN: Warning!** Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person. **USER INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT:** Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

**General Information**

1. These instructions cover the use of DMM Pulleys, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.

2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.

3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).

4. **Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.

5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

6. **WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.

7. **WARNING:** If this product has been used to arrest a fall it should be withdrawn from use and destroyed.

8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). Wet and icy conditions will not reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.

10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.

11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

**13. Anchors.**

13.1. The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.

13.2. Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

13.3. **Mountaineering:** the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

**14. Maintenance and Servicing**

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.

**Note:** this product is not user maintainable with the exception of the following:

14.1. **Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).

14.2. **Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

14.3. **Lubrication:** See Drawing 4d. This should be done every 1000 hours of use or every year, if applicable. Lubricate with an SAE 30 mineral oil. Lubricate the pulley bearing liberally and allow to soak in. This should be carried out after cleaning.

14.4. **Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

**15. Lifespan and Obsolescence.**

15.1. **Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

**Maximum Lifespan:** Textile & Plastic Products - 10 years from date of manufacture. Metal Products - no time limit.

**Note:** This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

15.2. **Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

16. **European Union Type Examination:** EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

**17. Explanation of Markings**

DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.

PULXXX - Product code.

Max Rope Ø xmm: Maximum rope diameter to be used in pulley.

MBS xxkN - Minimum breaking strength.

WLL xxkN - Working Load limit.

EN12278:2007 - European Standard to which the device conforms. NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (US) standard to which device conforms (where applicable). Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

0120CE - CE mark (notified body number and CE mark).

YRDAYXXXX# - Year/Dayof manufacture and individual serial number.

**Book Pictogram** - reminder that the end user should read & understand these Instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

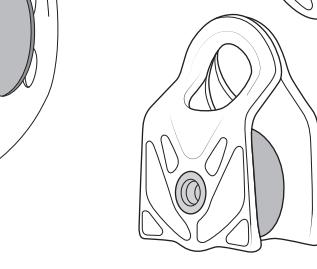
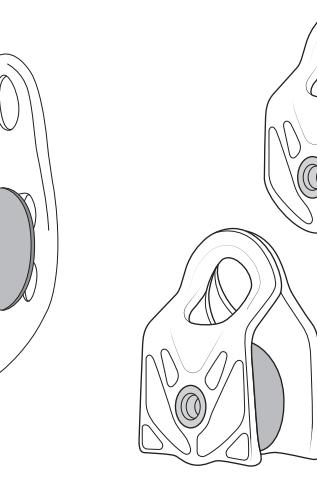
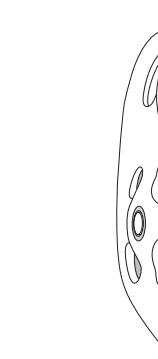
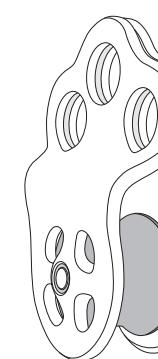
**NOTE: THIS PULLEY MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE & EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2012 EDITION. MINIMUM BREAKING STRENGTH & RATING ARE DETERMINED AT THE CONFIGURATION OF LOWEST STRENGTH PER MANUFACTURERS INSTRUCTIONS.**

**Guarantee:** DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

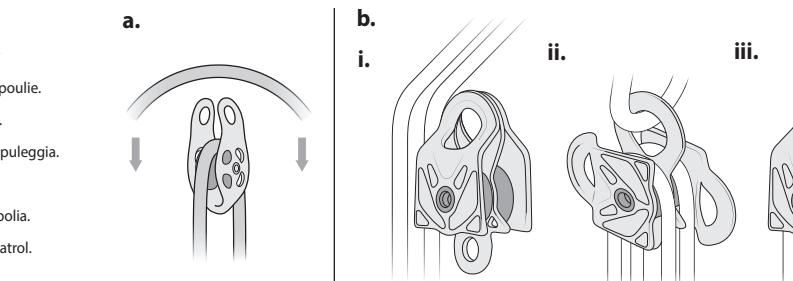
## 1. Triple Attachment Pulley

### Pinto Pulley

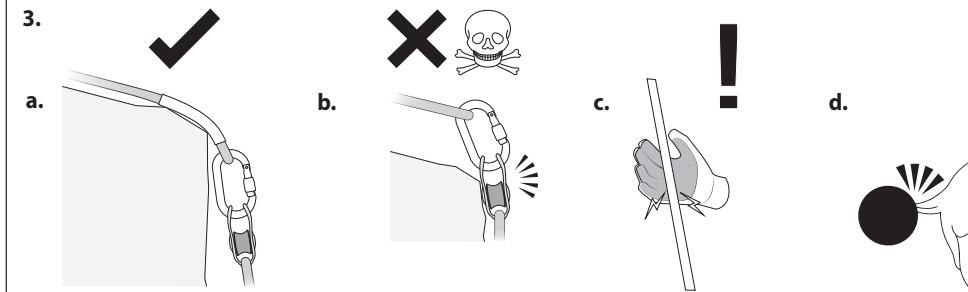
### Gyro Pulleys



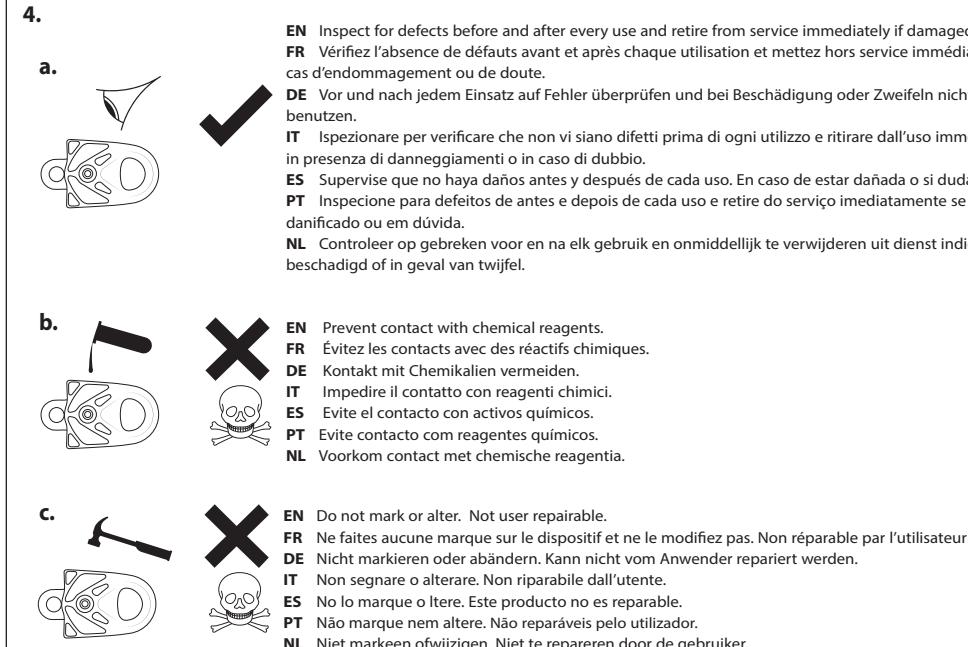
## 2.



## 3.

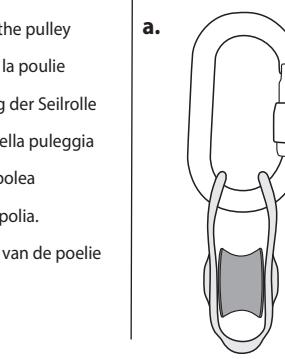


## 4.

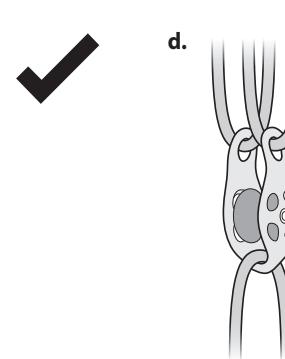


PUL100	✓
PUL100RAPIDE	✗
PUL110	✓
PUL120	✗
PUL230	✓
PUL231	✓
PUL241	✓

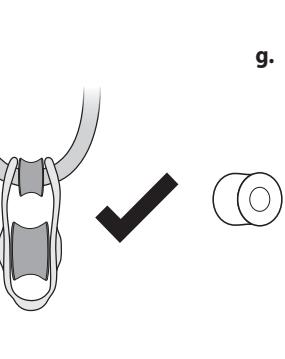
## 5. Pinto Pulley



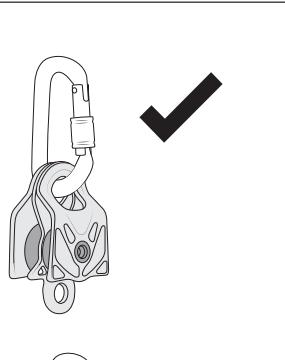
DMM Ultra O  
DMM Boa



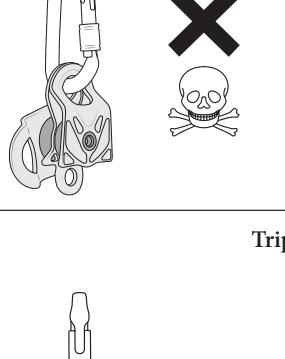
Pinto Pulley



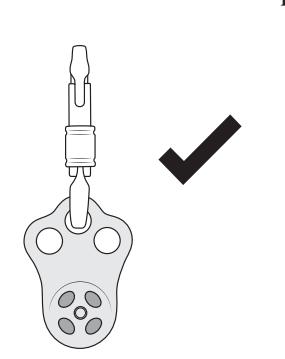
Pinto Pulley



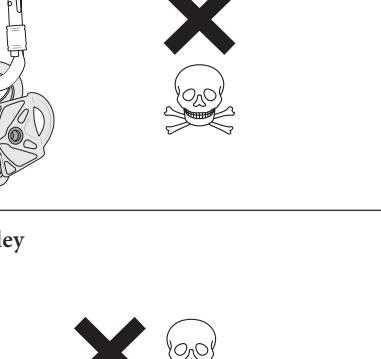
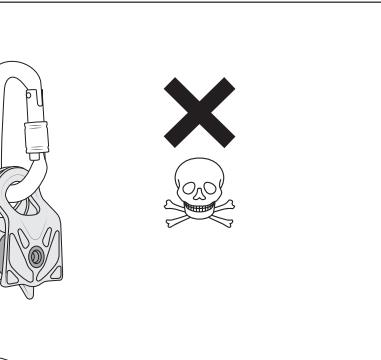
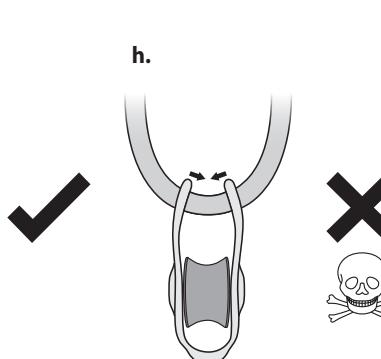
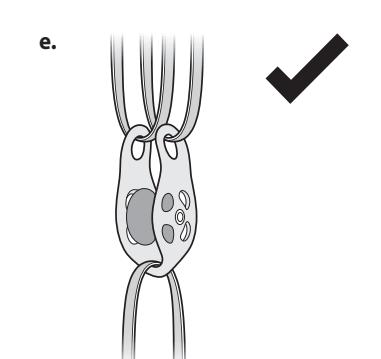
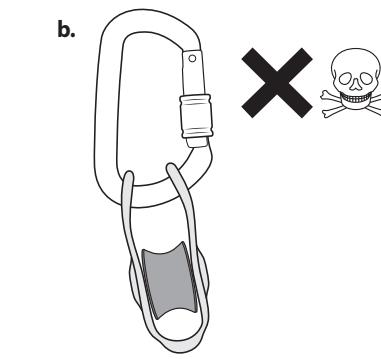
Gyro Pulley



Triple Attachment Pulley



Triple Attachment Pulley



Triple Attachment Pulley

EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.

FR - Point D'achat: Date du Premier Emploi.

DE - Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.

IT - Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.

ES - Nombre del UsUARIO: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha de Utilización.

PT - Nome do Utilizador: Local da compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.

NL - Naam van de gebruiker: Plaats van aankoop: Datum van Aankoop: Datum van Gebruik.

EN - Signature: Firma.

FR - Signature: Firma.

DE - Unterschrift: Firma.

IT - Firma.

ES - Firma.

PT - Firma.

NL - Handtekening.

WEB: [www.dmwales.com](http://www.dmwales.com)  
EMAIL: [post@dmwales.com](mailto:post@dmwales.com)  
TELE: +44 (0) 1286 872 222  
FAX: +44 (0) 1286 872 090

UNITED KINGDOM,  
**DMM**  
Llanberis, Gwynedd,  
LL55 4EL,

EN12278:2007  
NFPA:1983 (2012 ED) CLASS G

0120€

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

F325A/QA/27/Jan.2016

EN	Signature
-OK? (Yes/No)	FR -OK? (oui/Non)
-OK? (a) Nein	DE -OK? (Ja/Nein)
-OK? (b) Si/Non	IT -OK? (Sì/No)
-OK? (c) Nao	ES -OK? (Sim/Não)
-OK? (d) Ne/Nein	PT -OK? (Né/Nein)
-OK? (e) Nee	NL -OK? (Ja/Nein)

EN	INSPCTION FORM Comments/Actions
EN - Date Inspected	FR - BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/ACTIONS
FR - Date Contrôle	DE - INSPEKTIONSFÖRMULAR Kommentarer/Maßnahmen
DE - Inspektion/datum	IT - MODULO DI INSPEZIONE Commenti/azione
IT - Date of Inspection	ES - HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/acción
ES - Fecha de inspección	PT - FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários/actos
PT - Data inspecionados	NL - INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedan
NL - Inspectedatum	

Wales Land of Quality

Land of Quality

Land of Quality

**FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il faut dans des situations ou le secours est nécessaire. Même l'emploi correct et la bonne maîtrise du matériel et des techniques peuvent résulter à des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.**

#### GUIDE DE L'UTILISATEUR

**IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.**

#### Informations Générales:

1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM RPM Poulie, conformité à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. **Distribution du matériel:** ce produit peut être livré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

5. Des liens peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

6. ATTENTION: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.

7. ATTENTION: si cette poule a été utilisée pour stopper une chute, elle doit cesser d'être utilisée et être détruite.

8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C +50°C). L'humidité et placé ne réduira pas la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.

10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

#### 13. Anchages.

13.1. Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12kN.

13.2. Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

13.3. **Alpinisme:** Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

#### 14. Mode d'emploi et d'entretien.

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

14.1. **Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).

14.2. **Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximale de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH: 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important: le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

14.3. **Lubrification:** Voir le schema 4d. Celle-ci doit être effectuée toutes les 1000 heures d'utilisation ou chaque année, le cas échéant. Lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectuée après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut gêner un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandée après chaque utilisation dans un environnement marin.

14.4. **Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

#### 15. Durée de vie et obsolétescence.

15.1. **Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service. **Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication.

Produits métalliques - aucune limite de temps.

Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et facile quand vu les critères suivants : arrêtation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défaillance mécanique / déformations, des crêtes, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, etc. ou du fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'exsiccateur), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou fil, fil lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous aux recommandations du fabricant du système complet. **15.2. Obsolétescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ce peuvent inclure des changements des normes applicables, de ses règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

16. Examen type de l'Union Européenne: L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

#### 17. Explanations du marquage

DMM WLES UK - Nom du fabricant et pays d'origine.

Max Rope Ø xxmm - Section maximale de corde à utiliser avec la poulie.

MBS xxKN - Tension de rupture minimale.

WLL xxKN - Charge de travail max.

EN12278:2007 - Norme européenne à laquelle le dispositif.

NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association Etats-Unis)

Norme à laquelle le dispositif est conforme (le cas échéant) Des informations complémentaires concernant les équipements auxiliaires sont disponibles dans la norme NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program (norme sur la sécurité professionnelle et les programmes de santé des services d'incendie), et la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (norme sur les câbles de sécurité vitale et les équipements des services d'urgences).

0120CE - Marque CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE)

ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et le numéro de série individual

Pictogramme représentant un livre - Diagramme du livret - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

**DE: Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherren sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzer oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungswege des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.**

#### IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

**1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i TPM Puleggia DMM secondo le regole internazionali.**

**2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM.**

**3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.**

**4. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di ensenanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Questa funzione dovrà essere registrata nella hoja de inspección provista.**

**6. Usuário individual:** este produto pode ser usado como uma unidade separada ou para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido.

**7. ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

**8. ATTENZIONE:** se è stata utilizzata per arrestare una caduta, ritirare la puleggia dall'uso e distruggerla.

**9. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. E responsabilità dell'utente assicurarsi di comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.**

**10. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40 °C - +50 °C). Condizioni di bagnato e ghiacciato non ridurrà la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .**

**11. Dopo essere stato usato in altre circostanze, non è per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.**

**12. Immediatamente dopo l'uso, esaminare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.**

**13. Alimentazione:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**14. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**15. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di ensenanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Questa funzione dovrà essere registrata nella hoja de inspección provista.**

**16. Usuário individual:** este produto pode ser usado como uma unidade separada ou para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido.

**17. ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

**18. ATTENZIONE:** se è stata utilizzata per arrestare una caduta, ritirare la puleggia dall'uso e distruggerla.

**19. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. E responsabilità dell'utente assicurarsi di comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.**

**20. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40 °C - +50 °C). Condizioni di bagnato e ghiacciato non ridurrà la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .**

**21. Dopo essere stato usato in altre circostanze, non è per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.**

**22. Immediatamente dopo l'uso, esaminare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.**

**23. Alimentazione:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**24. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**25. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di ensenanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Questa funzione dovrà essere registrata nella hoja de inspección provista.**

**26. Usuário individual:** este produto pode ser usado como uma unidade separada ou para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido.

**27. ATTENZIONE:** se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

**28. ATTENZIONE:** se è stata utilizzata per arrestare una caduta, ritirare la puleggia dall'uso e distruggerla.

**29. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. E responsabilità dell'utente assicurarsi di comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.**

**30. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40 °C - +50 °C). Condizioni di bagnato e ghiacciato non ridurrà la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .**

**31. Dopo essere stato usato in altre circostanze, non è per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.**

**32. Immediatamente dopo l'uso, esaminare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.**

**33. Alimentazione:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**34. Equipaggiamento personale:** questo prodotto può essere rilasciato su uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

**35. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di ensenanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Questa funzione dovrà essere registrata nella hoja de inspección provista.**



**SV: WARNING** Arbete på hög höjd klipp- och bergslättring och liknande aktiviteter är farliga i sig. Det är lätt att person som använder denna utrustning att lära sig och tillämpa tekniker för användning av denna utrustning till sina avsäda ändamål på ett säkert sätt och att förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddningsinsatser kan krävas. Även den korrekt användningen av utrustning och tekniker kan få dödliga följer. Varje person som använder denna utrustning påtar sig alla risker och fullt ansvar för alla material- eller personskador som kan resultera av dess användning. Det är omöjligt att behanda alla användningshårt. Följande instruktioner och diagram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga metoderna för användning, det är omöjligt att förutsäga dem alla. Inget kan ersätta utbildning en utbildad, kompetent person.

#### BRUKSANVISNING

#### VIKTIGT: Läs och se till att förra denna information för användning.

Behåll denna information för senare bruk.

Allmänna upplysningar:

1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM remskiva, tilpasser å et antall internasjonal standarder.

2. Dette produkt kan användas tillsammans med all lämplig personlig skyddsutrustning i enlighet med EU-direktivet 89/686/EEC. Det kan vara acceptabelt för användning i andra tillämpningar: rådfråga din leverantör.

3. I inspektora omedelbart före användning visuell/funktionell för att försäkra

att produkten är i god skick och fungerar korrekt.

4. I kommande och noggrann besiktning minst en gång om var 6 månader av en behörig person (som t.ex. tillverkaren). Denna besiktning bör föras in på det

tilhållandala besiktningsformularet.

5. **Personlig utrustning:** den här kopplingen bör användas som användarens personliga utrustning antingen separat eller som del av ett system.

6. **Liv:** om du har komma att använda den här utrustningen är det viktigt att du är medveten om utrustningens historik (användning, förvaring, inspection osv.). Utifall utrustningen inte är avsedd för personlig användning (t.ex. bergslättringscenter) rekommenderar vi starkt att man anmälar ett systematiskt inspekions- och noteringssystem. Detta bör utföras av en behörig person (som t.ex. tillverkaren).

7. **VARNING:** om detta block har används för att hejda ett fall bör det tas ur bruk och kasseras.

8. Kontrollera att instruktionerna för annan utrustning som används tillsammans med denna produkt efterföljs. Det är användarens ansvar att se till att han/hon förstår rätt och säker användning av denna produkt.

9. Detta produkt är konstruerad för användning i normala klimatzonen (-40°C +50°C). Vät och istiga tillstånd kommer inte att ansätta strökan i denna produkt. Det kan vara lämpligt för andre tillverkare, kontakta din leverantör.

10. DMM tar inget ansvar för skadegörelse, personskada eller dödsfall som uppstår till följd av felaktig användning. Om du är osäker kontakta din leverantör.

11. Ingå speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska det kontakta med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.

12. Man måste vara försiktig för att undvika att ladda denna produkt över kanter och andra hinder. Kontrollera förväntade orienteringen vid lastning före användning.

#### Förankring

13.1. Förankringspunkten i fallhindrande systemet bör vara över positionen och uppfylla EN 795:2012 och har en minsta hållfasthet av 12 kN.

13.2. Placering av förankringspunkten är otroligt viktigt för en säker bromsning av fall och för detta måste man ta hänsyn till den förväntade fallhöjden inklusive sträckning av rep, användning av ett stöttämdande system (vi användning) och längden på kopplingen så att hinder (som t.ex. marken) kan undvikas till säkert sätt.

13.3. **Bergslättring:** Användaren bör vara medveten omm att säkerheten hos vilken som helst naturlig eller artificiell förankring (på klipor, i snö eller is (eller vid en kombination av dessa) inte kan garantera vara säker, varför det är absolut nödvändigt att användaren noggrann överväger situationen för försäkra sig om tillräcklig skydd. Att använda en enda förankringspunkt ger sällan tillräcklig skydd.

14. **Institutioner för service och underhåll.**

Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren inte

tillstånd från DMM, OBS: Denna produkt är inte användarens underhållars med

undantag av följande:

14.1. **Desinfektion:** Desinficera med ett desinfektionsmedel innehållande kvärvätska ammoniumföreningarna som är armerade med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektiva. Blötlägg produkten för 1 timme vid spänning och rekommenderas för allmänt bruk med rent vatten enligt (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj noga enligt (14.2).

14.2. **Rengöring:** skölj blocket om smutsigt i vart varmt vatten av hushållskvalitet (max temperatur 25°C) med ett mitt tvättmedel lämpligen utsprättat (ph mellan 5,5-8,5). Skölj noga och torka naturligt i ett varmt vattenbad från direkt hitte. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.

14.3. **Smörjning:** Se ritning 4d. Detta bör utföras efter 1000:e timmars användning eller en gång per år, om tillämpligt. Smörj mekanismen en smörjoljor av allroundtyp. Detta ska ske efter rengöring. Rengöring och smörjning kan bota av defekt mekanism, om det inte gör det ersätta produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användning i marina omgivningar.

14.4. **Förvaring:** efter erforderlig rengöring, förvara oförpackat i mörkt, tort utrymme i en kemiskt neutral miljö borta från hettा eller värmeträff, hög fuktighet, skarpa kanter, korrosiva medel eller andra möjlig upphov till skada. Förvara inte i vitt tillstånd.

15. **Livstdid och föråldring.**

15.1. **Livstdid:** Detta är produkten maximala livstdid, där deltidvärk märke

uppfyllas, som tillverkaren rekommenderar att man ska fortsätta använda produkten.

Maximal Livstdid: Textilprodukter - 10 år från tillverkningsdatum.

15.2. **Käyttöläiktä ja vanheminen**

15.1. **Käyttöläiktä:** tuoteen maksimikäyttöäikäksi, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuoteta voi valmistajan suositusten mukaan käyttää.

Suurin Käyttöläiktä: Tekstilit - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteet - ei ole aikaraja.

15.2. **Vanheminen:** tuote voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemminkin, jos vahingoittunut (esim. kultekuiten tai varastointin) ennen ensimmäistä käyttöläiktää. Jotka tuote käyttöön, sen tulue läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkkuus, jossa huomioidaan seuraavat kontaminatiori, korrosoio, mekaaninen toimintahäiriö/jäyppämuodostuma, ulottuva sidanproduktar perämentäkopplade till andra produkter i ett system vih. hänvisar till tillverkarens rekommendationer för ett komplett

15.3. **Undersegelsystem i den Europeiska Union:** Undersögelsetyp i EU för detta produkt utöver av Bemyndiget Organ nr. 0120-SGS (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

17. **Förklaring till märkningen:**

DMM - Namn på tillverkare.

PULXXX - Produktet.

Max Rope Ø xxmm - Max repdiameter som får användas med blocket.

MBS xxkN - Lägsta brotthållfasthet.

WLL xxkN - Nyttig last.

EN12278:2007 - Europeisk standards med vilken anordningen överensstämmer.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G/T - National Fire Protection Association (USA) standard med vilken anordningen överensstämmer (där tillämpligt). Ytterligare information angående hjälpturistrutning finns i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, och NFPA 1983 Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

0120CE - CE-märkning (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).

ARDAGXXXX- - Ar/dag för tillverkningen och individuell serienummer.

Bild av en bok - pärminne att slutanvändaren måste läsa och förstå

dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.

Garanti: DMM garanterar denna produkt under 3 år mot defekter i material eller tillverkning. Garantin täcker inte denna produkt för normalt slitage genom användning, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador, försummelse, ändringar eller ombyggnad, korrosion, eller för lång anwendung för vilken produkten ursprungligen avsedda.

F1: Varning! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F2: DK: Advarsel! Arbejde med højde, klippeklæring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstyr, er selv ansvarige for at lære og på sikre vis øve sig i de korrekte metoder til bruk ved udstyr for at løse det tilkantede formål. Samt at forude og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en redningssituation. Selv korrekt anvendelse af udstyr kan sikre en trygt arbejde med højde, men ikke alt. Det er vigtigt at forstå, at der ikke er garanti for, at denne udstyr er tilpasset din leverantør.

F3: Varning! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F4: ADVARSEL! Arbeide med høyde, klippeklæring, bjergbestigning og lignende sportsgrene er i seg selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette utstyr, er selv ansvarige for at lære og på sikre vis øve seg i de korrekte metoder til bruk til utstyr for å løse det tilkantede formålet. Samt at forutse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstå en redningsituasjon. Selv korrekt anvendelse av utstyr kan sikre et trygt arbeid med høyde, men ikke alt. Det er viktig at forstå, at det ikke er garanti for, at denne utstyr er tilpasset din leverantør.

F5: Varsel! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F6: Varsel! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F7: Varsel! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F8: Varsel! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F9: Varsel! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytävänä välinettä turvallisesti ja niiden määritellyn käytätkötoitukseen mukaiseksi sekä oppia ennakkoimana ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteesta, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknikoiden on oikeaan käytöö, eli poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaarallisia. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytävän turvallisuteen normaaleissa- ja hädätilanteissa. Välinettä käytävän henkilöä hyväksyi vastuun kalkista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia olkeita ja vääriä käytömenetelmiä. Kaikkien menetelmien ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön olhaus on korvaamaton.

F10: Varsel! Korkeissa paikoissa työskentelee, vuoriikiipeily ja vastaa toiminta om luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välinettä käytävän henkilön vauhdilla oppia ja harjoitella käytäv